

Mahkeme'nin içtihadına ilişkin bilgi notu

Mayıs 1997

D. v. Birleşik Krallık - 30240/96

Karar 2.5.1997

© Çeviren, Kadir Öztürk, Hukukçu, Adalet ve İnsan Hakları Savunucusu, Hukuk Çevirmeni, [@LegalCounsel TR](#), 2024. Bu çeviriyi yayımlama izni, yalnızca Mahkeme'nin veri tabanı olan HUDOC'a konulması için verilmiştir.

© Translated by Kadir Öztürk, Legal Practitioner, Advocate for Justice & Human Rights, Legal Translator, [@LegalCounsel TR](#), 2024. Permission to re-publish this translation has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

3. madde

Sınır dışı etme

AIDS'ten ölmek üzere olan bir yabancı uyuşturucu kuryesinin, barınma ve aile desteğine, manevi veya mali desteğe ve yeterli tıbbi tedaviye erişimi olmadığı menşe ülkesine (St Kitts) geri gönderilmesi kararlaştırılmıştır: *sınır dışı etme bir ihlal teşkil edebilir*

[Bu özet, Mahkeme'nin resmi raporlarından (Seri A veya Esasa ve Kabul Edilebilirliğe İlişkin Kararlar Raporu) çıkarılmıştır. Bu nedenle biçimlendirmesi ve yapısı, Mahkeme İctihadı Bilgi Notu özetlerinden farklı olabilir.]

I. SÖZLEŞMENİN 3. MADDESİ

Yabancı uyuşturucu kuryelerinin sınır dışı edilmesi, uyuşturucu kaçakçılığı belasına karşı haklı bir tepkidir - ancak Sözleşmeciler Devletlerin yabancıları sınır dışı etme hakkı, 3. maddede yer alan yasağın mutlak niteliğine saygı gösterilmesi ihtiyacına tabidir - Davalı Devlet'in, işlenen suçun ağırlığına bakılmaksızın, 3. maddede yer alan güvenceleri başvuruca sağlama görevi - Başvuruca, teknik anlamda ülke sınırlarına hiç girmemiş olsa bile, 21 Ocak 1993'ten bu yana davalı Devlet'in yargı yetkisi dahilindedir.

Bu ilkenin uygulanması, sınır dışı edilecek kişinin, kabul eden Devletteki kamu yetkilileri veya o Devletteki kamu yetkililerinin kendisine uygun korumayı sağlayamadığı durumlarda Devlet dışı kuruluşlar tarafından kasıtlı olarak uygulanan ve 3. madde kapsamında yasaklanan muamele biçimlerine maruz kalma konusunda gerçek bir riskle karşı karşıya olduğu bağlamlarla sınırlı değildir - Mahkeme, 3. maddenin sağladığı korumanın mutlak niteliğini zedelememek için söz konusu maddeyi başka bağlamlarda da uygulayabilmelidir.

St Kitts'te başvuruca bekleyen koşullar tek başına 3. maddenin standartlarını ihlal etmez - Davalı Devlet, Ağustos 1994'ten bu yana başvuruca'nın tedavi sorumluluğunu üstlenmiştir - Başvuruca artık kendisine sağlanan tıbbi ve palyatif bakıma bağımlı durumdadır - Başvuruca ölümcül hastalığının son aşamalarına girmiştir, bu aşamada sınır

dışı edilmesi, ölümünü hızlandıracak ve kabul eden ülkede yeterli bir tıbbi tedavinin, sığınacağı bir barınağın, aile desteğinin bulunmaması başvurucuyu en üzücü koşullar altında gerçek bir ölüm riskine ve dolayısıyla insanlık dışı muameleye maruz bırakacaktır.

Hapis cezalarını çekmiş ve sınır dışı edilmeye tabi olan yabancılar, ilke olarak, cezaevinde kaldıkları süre boyunca o Devlet tarafından sağlanan tıbbi, sosyal veya diğer türdeki yardımlardan yararlanmaya devam edebilmek için Sözleşmeci Devletin topraklarında kalma hakkı talep edemezler.

Bununla birlikte, davanın çok istisnai koşulları ve söz konusu zorlayıcı insani hususlar göz önüne alındığında, başvurucunun geri gönderilmesi 3. maddeyi ihlal edecektir.

Sonuç: sınır dışı etme bir ihlal teşkil edebilir (oy birliği ile).

II. SÖZLEŞMENİN 2. MADDESİ

Dava koşullarının Hükümet'in 2. madde kapsamındaki sorumluluğunu doğurduğuna ilişkin başvurucunun iddiası - 3. madde kapsamındaki bulgu göz önüne alındığında, 2. madde kapsamında ileri sürülen şikâyetin incelenmesi gerekli değildir.

Sonuç: şikâyetin incelenmesi gerekli değildir (oy birliği ile).

III. SÖZLEŞMENİN 8. MADDESİ

Geri göndermenin özel hayatına, özellikle de fiziksel bütünlüğüne saygı hakkına orantısız bir müdahale anlamına geleceğine ilişkin başvurucunun iddiası - 3. madde kapsamındaki bulgu göz önüne alındığında, 8. madde kapsamında ileri sürülen şikâyet, farklı bir sorunu gündeme getirmemektedir.

Sonuç: şikâyet, farklı bir sorunu gündeme getirmemektedir (oy birliği ile).

IV. SÖZLEŞMENİN 13. MADDESİ

Davalı Devlet ile ilgili daha önceki bazı kararlarda, adli inceleme işlemlerinin etkili bir çözüm teşkil ettiği yönünde varılan sonucun teyit edilmesi - yerel mahkeme, başvurucunun durumunu son derece titiz bir incelemeye tabi tutmuştur, ayrıca bu mahkeme talep edilen tedbiri verme yetkisine sahiptir - şikâyetlerin esası incelenmiştir.

Sonuç: ihlal yok (oy birliği ile).

V. SÖZLEŞMENİN 50. MADDESİ

A. Tazminat: herhangi bir tazminat talep edilmemiştir.

B. Masraf ve giderler: talep edilen tutarın kısmen ödenmesi.

Sonuç: davalı Devlet, başvurucuya belirli bir meblağı ödeyecektir (oy birliği ile).

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi
Yazı İşleri Müdürlüğü tarafından hazırlanan bu özet Mahkeme'yi bağlamaz.

[Mahkeme İçtihadı Bilgi Notları](#) için tıklayınız